## Ermäßigung für KundInnen mit einer BankCard der Erste Bank 10er-Block: EUR 22,- statt EUR 28,-

Das Mehr WERT Sponsoringprogramm www.sponsoring.erstebank.at



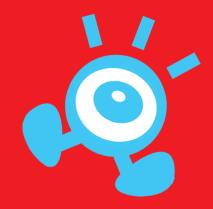
FESTIVALTELEFON 0664/465 56 60

01/4000-83 400





Impressum: Herausgeber, Medieninhaber: Institut Pitanga / Arbeitsgemeinschaft Kinderfilmfestival / 1050 Wien Redaktion: Franz Graff / Martina Lassacher / Elisabeth Lichtkoppler / Michael Roth Graffik: Pölleritzer, Büro für Werbung und Design, www.poelleritzer.at / Druck: Walla, 1050 Wien DVR 0640095 / INFO Filmladen / Nummer 656 / Oktober 2014. P. b. b. Verlauspostant Wien / GZ 02Z031228 M



26. Internationales



Wien 15. - 23. November 2014

CINE CENTER | CINEMAGIC IN DER URANIA | VOTIV KINO www.kinderfilmfestival.at

- 3 Das 26. Internationale Kinderfilmfestival
- 4 Ans Meer!
- 5 Kleiner Bruder
- 6 Lola auf der Erbse
- 7 Mister und Pete
- 8 Mitten in der Winternacht
- 9 Naturkunde
- 10 Oma zu Besuch
- 11 Shana The Wolf's Music
- 12 Solans und Ludwigs Weihnacht
- 13 Standing Up Gemeinsam sind wir stark
- 14 Tage ohne Musik
- 15 Kinderjury



## HAUPTPROGRAMM

Insgesamt stehen elf Filme aus acht verschiedenen Ländern auf dem Programm, davon zehn österreichische Erstaufführungen.

## **RETROSPEKTIVE - Mein Platz in der Welt**

Unter diesem Motto zeigt das Festival fünf Filme, die für das Recht von Kindern auf Heimat und Familie eintreten.

### **KINDERJURY**

Eine Fachjury von jungen FilmkritikerInnen vergibt den Preis der Kinderjury und den UNICEF-Preis.

#### **PUBLIKUMSPREIS**

Mit ihrer Eintrittskarte können alle BesucherInnen über den beliebtesten Film des Festivals abstimmen.

## Willkommen beim 26. Internationalen Kinderfilmfestival

- 16 Programmkalender
- 18 Retrospektive Mein Platz in der Welt
- 19 Hautfarbe: Honig
- 20 Der Indianer
- 21 Karlas Welt
- 22 Der kleine Ausreißer
- 23 Nenn mich einfach Axel
- 24 Internationaler Tag der Kinderrechte
- 25 Was kann der Film, was macht das Theater?
- 26 Filmhefte
- 27 Filmgespräche in der Schule
- 28 Förderer, Medienpartner, Partner
- 29 Eintrittspreise
- 30 Allgemeine Informationen zum Festival
- 31 Mein Kinderfilmfestival-Tagebuch 2014



## **ORIGINALFASSUNGEN**

Die meisten Filme des Festivals werden in ihrer jeweiligen Originalsprache gezeigt (und deutsch eingesprochen). Einerseits sind die Produktionen noch so neu, dass es keine deutsche Synchronfassung gibt, andererseits arbeitet das Festival damit unaufdringlich dem Eindruck entgegen, jeder Film, der im Kino, auf DVD oder im Fernsehen zu sehen ist, sei automatisch in deutscher Sprache gedreht worden.

### **FILMHEFTE**

Zu allen Filmen des Programms gibt es Filmhefte als Begleitmaterialien für Lehrkräfte, Eltern und andere Filminteressierte. Die Filmhefte sind kostenlos an den Kinokassen erhältlich.



Wir wünschen viel Spaß beim 26. Internationalen Kinderfilmfestival! Das Festivalteam





## **ANS MEER!**

(POJEDEME K MORI)

Milos Forman ist Tomáš' großes Vorbild: so ein Filmregisseur möchte er auch einmal werden. Als er zum Geburtstag eine Kamera geschenkt bekommt, filmt er gemeinsam mit seinem Freund Haris alles, was ihm vor die Linse gerät. Wir erleben Familienkonflikte ebenso aus dem Blickwinkel des Protagonisten wie seine erste Liebe zu Stana und seine Auftritte im ungeliebten Fußballverein. Auch lange Verborgenes kommt dabei zutage: Warum verlässt der Vater an bestimmten Tagen verstohlen das Haus? Welches Geheimnis verbirgt sich dahinter?

Der heitere Ton des Films entsteht vor allem dadurch, dass wir das Geschehen als Film im Film erleben und der Regisseur uns glauben macht, dass nicht er, sondern Tomáš diesen Film gedreht hat.

9+

**Tschechische** Republik 2014 86 Minuten, Farbe

Regie: Jiri Madl Mit: Petr Simcak, Jan Marssal, Luci Trmikova, Odrej Vetchy, Jaroslava Pokorná u a

tschechische Originalfassung, deutsch eingesprochen

**VOTIV KINO** Montag / 17.11. / 15 Uhr

**CINE CENTER** Donnerstag / 20.11. / 9 Uhr

Samstag / 22.11. / 15 Uhr

(BAUYR)

Yerkens Mutter ist gestorben, sein Vater lebt in einem anderen Dorf und sein Bruder studiert in der Stadt. Der 9-jährige Junge verdient sich seinen Lebensunterhalt mit dem Verkauf von Lehmziegeln und muss sich dabei nicht selten gegen die Betrügereien der Erwachsenen wehren. In der Schule ist Yerken ein beliebtes Opfer für Lehrer und Mitschüler. Sein einziger Freund ist der lahme Hund Taimas, umso sehnsüchtiger wartet er auf den seltenen Besuch seines Bruders. Dann wird Yerken das Schaf schlachten! Aber als Aidos endlich auftaucht. werden Yerkens Träume schwer entfäuscht.

**KLEINER BRUDER** 

Klar und einfach strukturiert, ist der Film eine respektvolle Annäherung an alle Kinder, die in dieser Welt allein gelassen werden und sich trotzdem beharrlich ihren Platz in ihr behaupten. 9+

Kasachstan 2013 94 Minuten, Farbe

Regie: Serik Aprimov Mit: Almat Galym, Alisher Aprimov, u. a.

kasachische Originalfassung, deutsch eingesprochen

Sonntag / 16.11. / 15 Uhr Mittwoch / 19.11. / 9 Uhr

VOTIV KINO

Donnerstag / 20.11. / 15 Uhr



## **LOLA AUF DER ERBSE**

8+

**Deutschland 2014** 90 Minuten, Farbe

Regie: Thomas Heinemann Mit: Tabea Hanstein, Christiane Paul. Tobias Oertel, u.a.

deutsche Fassung

Hauptdarstellerin Tabea Hanstein ist bei allen Vorstellungen anwesend.

Freitag / 21.11. / 9 Uhr

Freitag / 21.11. / 15 Uhr **VOTIV KINO** 

Samstag / 22.11. / 15 Uhr

## (THE INEVITABLE DEFEAT OF MISTER & PETE)

**MISTER UND PETE** 

In einem heißen Sommer in New York wird Misters Mutter von der Polizei verhaftet. Ihr Sohn bleibt mit dem Nachbarsjungen Pete allein zurück. Misters Brooklyn ist ein hartes Pflaster, geprägt von Drogensüchtigen, Dealern und Einbrechern, die auch mal Misters Nachbarwohnung ausräumen. Entgegen aller Erwartungen entwickelt Mister jedoch ein ausgeprägtes Verantwortungsbewusstsein für Pete und sich selbst und lässt sich auch nicht zu unüberlegten kriminellen Handlungen verleiten, als die Situation für die beiden immer prekärer wird.

MISTER UND PETE ist ein erstaunlich positiver Film darüber, wie man in einem Milieu, das Kinder geradezu für eine Drogenkarriere prädestiniert, unbeschadet bestehen und über sich hinauswachsen kann.

12+

**USA 2012** 120 Minuten, Farbe

Regie: George Tillman Mit: Skylan Brooks, Ethan Dizon, Jordin Sparks, Jennifer Hudson. Anthony Mackie, u.a.

deutsche Fassung

**VOTIV KINO** Sonntag / 16.11. / 15 Uhr

**CINE CENTER** Montag / 17.11. / 9 Uhr

Freitag / 21.11. / 19 Uhr

Lola leidet darunter, dass ihr Vater die Familie

verlassen hat und verkraftet es deshalb kaum, dass ihre Mutter einen neuen Freund hat. Auch sonst tut sie sich in ihrer unkonventionellen Art in der kleinen konservativen Gemeinde schwer. Die Dinge bessern sich, als sie sich mit dem neuen Mitschüler Rebin anfreundet. Aber auch der hat es nicht leicht. Seine kurdische Familie lebt illegal in Deutschland und ist von Abschiebung bedroht. Da wird Rebins Mutter krank und braucht dringend einen Arzt. Wird Lola ihrem neuen Freund helfen können?

Trotz der ernsten Untertöne des Films ist LOLA AUF DER ERBSE als Komödie inszeniert. Zwischendurch spricht uns Lola immer wieder direkt an und kommentiert die Ereignisse aus ihrer Perspektive.



# MITTEN IN DER WINTERNACHT

### (MIDDEN IN DE WINTERNACHT)

Von einem Riesenkrach mitten in der Nacht geweckt, staunt Max nicht schlecht, als er einen sprechenden Elch im Schuppen vorfindet, der sich Kekse und Kakao bestellt. Herr Elch und der Weihnachtsmann sind bei der Testfahrt des Schlittens abgestürzt, und das so kurz vor dem Fest, wo die Geschenke zu verteilen sind! Zuerst muss der Weihnachtsmann gesucht werden, der irgendwo in einem Misthaufen gelandet ist. Aber zum Weiterfliegen brauchen die beiden auch Sternenstaub, und der ist nicht aufzufinden. Nun muss Max' ganze Familie zusammenhelfen, damit das Weihnachtsfest gerettet werden kann!

Die filmische Adaption von Andreas Steinhöfels Roman "Es ist ein Elch entsprungen" ist überaus gelungen und bietet Unterhaltung für die ganze Familie auf hohem Niveau.

6+

#### Niederlande/Schweden/ Belgien 2013 85 Minuten, Farbe

Regie: Lourens Blok Mit: Jeroen van Koningsbrugge, Jelka van Houten, u. a.

#### **ERÖFFNUNGSFILM**

niederländ. Originalfassung, deutsch eingesprochen, Eröffnungsfilm dt. Fassung!

Samstag / 15.11. / 15 Uhr CINEMAGIC Sonntag / 16.11. / 11 Uhr

VOTIV KINO Montag / 17.11. / 9 Uhr

CINE CENTER Samstag / 22.11. / 15 Uhr

## **NATURKUNDE**

### (CIENCIAS NATURALES)

Lilas einziger Wunsch ist, ihren Vater zu finden, von dem sie nicht einmal den Namen kennt. Alles, was sie hat, ist die rostige Firmenplakette eines verwitterten Antennenmasts, den ihr Vater errichtet haben soll. Beim Versuch, aus dem Schulheim auszureißen, in dem sie lebt, wird Lila von einer Lehrerin überrascht. Gemeinsam begeben sich die beiden auf die Suche. Auf ihrem Weg durch die weiten Landschaften Argentiniens begegnen sie Menschen, die ihre eigenen Geschichten zu erzählen wissen. Und irgendwann ist Lila am Ziel.

Mit wenigen Dialogen und kargen Bildern setzt der Film unspektakulär ein großes persönliches Thema um und wird dabei ganz von seiner Hauptdarstellerin getragen, die Verletzlichkeit und zähe Entschlossenheit in ihrem Spiel wunderbar vereint.

10+

#### Argentinien/ Frankreich 2014 71 Minuten, Farbe

Regie: Matías Lucchesi Mit: Paula Hertzog, Paola Barrientos, Alvin Astorga, Arturo Goetz, Sergio Boris, u. a.

spanische Originalfassung, deutsch eingesprochen

VOTIV KINO

Sonntag / **16.11.** / 11 Uhr

CINEMAGIC Dienstag / 18.11. / 9 Uhr

CINE CENTER

Freitag / **21.11.** / 16 Uhr

- 8



## **OMA ZU BESUCH**

## (MORMOR OG DE ÅTTE UNGENE)

Das ist vielleicht ein Schreck für die kleine Mona und ihre Familie: Oma hat überraschend ihren Besuch angekündigt, und die weiß noch nichts davon, dass mit dem neuen Mann ihrer Tochter vier weitere Kinder in die Familie gekommen sind. Jetzt heißt es improvisieren, damit Oma vorsichtig auf den Familienzuwachs vorbereitet wird. Dann wird auch noch der neue VW-Bus der Familie gestohlen. Und Oma ist in Wahrheit aus dem Altersheim ausgerissen. Wird Mona gemeinsam mit der Großmutter alle Probleme lösen können?

Die turbulente Komödie ist als Musical mit vielen Ohrwürmern inszeniert. Sie eignet sich schon für sehr kleine Kinder und wird auch Erwachsenen ein schönes Filmerlebnis bescheren. 5+

#### Norwegen 2013 66 Minuten, Farbe

Regie: Lisa Marie Gamlem Mit: Marit Opsahl Grefberg, Ingrid Bolsø Berdal, Thomas Bye, Steinar Sagen, u. a.

norwegische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINEMAGIC Mittwoch / 19.11. / 15 Uhr VOTIV KINO Freitag / 21.11. / 15 Uhr

CINE CENTER Sonntag / 23.11. / 11 Uhr

## SHANA -THE WOLF'S MUSIC

Seit dem Tod der Mutter zieht sich das Indianermädchen Shana immer mehr aus ihrer Gemeinschaft zurück. Sie geht selten zur Schule und spielt nur noch im Wald heimlich Geige, das Instrument, das ihre geliebte Mutter sie gelehrt hat. Dabei wird sie immer wieder von einer weißen Wölfin beobachtet. Die neue Lehrerin Lela erkennt Shanas großes Talent und überredet sie, sich an der Musikschule in Vancouver anzumelden. Doch bevor Shana ihren Weg gehen kann, muss sie sich in einem traditionellen Indianerritual der weißen Wölfin und den Geistern ihrer Ahnen stellen.

Die Filmadaption des Romans "Shana, das Wolfsmädchen" von Federica de Cesco besticht durch seine gelungene Mischung aus Traum. Vision und Wirklichkeit. 9+

#### Schweiz/Kanada 2014 95 Minuten, Farbe

Regie: Nino Jacusso Mit: Sunshine O'Donovan, Delilah Dick, Marcel Shackely, Alana Aspinall, u. a.

deutsche Fassung

CINEMAGIC Montag / 17.11. / 15 Uhr CINE CENTER Mittwoch / 19.11. / 9 Uhr VOTIV KINO Sonntag / 23.11. / 11 Uhr



## SOLANS UND LUDWIGS WEIHNACHT

## (SOLAN OG LUDVIG - JUL I FLÅKLYPA)

Die großmäulige Ente Solan und der furchtsame Igel Ludwig leben mit dem Erfinder Reodor in einem kleinen Dorf hoch oben im Norden. Weihnachten steht vor der Tür, aber noch immer gibt es keinen Schnee. Deshalb bastelt Reodor an einer Schneemaschine, aber bevor das Gerät ausgereift ist, hat es der Zeitungsinhaber Pløsen auch schon geklaut. Er möchte den Bewohnern des Orts einen neuen Schneerekord versprechen. In den falschen Händen erweist sich die Schneemaschine jedoch als gefährlich. Während das Dorf immer mehr im Schnee versinkt, müssen Solan und Ludwig alleine das Schlimmste verhindern, denn Reodor ist auf geheimnisvolle Weise verschwunden.

Solans und Ludwigs großes Abenteuer wird in diesem Puppenanimationsfilm rasant und turbulent in Szene gesetzt.

6+

#### Norwegen 2013 76 Minuten, Farbe

Regie: Rasmus A. Sivertsen

Animationsfilm

norwegische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINE CENTER Montag / 17.11. / 16 Uhr

VOTIV KINO Dienstag / 18.11. / 15 Uhr

CINEMAGIC

Donnerstag / **20.11.** / 9 Uhr Sonntag / **23.11.** / 11 Uhr

## SIND WIR STARK

STANDING UP-GEMEINSAM

(STANDING UP)

Während eines Sommercamps werden Howie und Grace von anderen Kindern ohne Kleider und in völliger Dunkelheit auf einer Insel im See zurückgelassen. Daran gewöhnt, schikaniert zu werden, beschließen die beiden, nicht mehr ins Camp zurück zu kehren. Ohne wirkliches Ziel brechen sie auf und begegnen dabei Menschen, die sie unterstützen, und solchen, die es weniger gut mit ihnen meinen. Durch diese Erfahrungen finden Grace und Howie immer mehr Vertrauen zueinander, lernen dabei ihre Stärken kennen und ihr Schicksal in die eigene Hand zu nehmen.

Der Film entstand nach Brock Coles Roman "The Goats" und erzählt unprätentiös eine Geschichte über Loyalität, Verantwortung und die Fragilität kindlicher Unschuld. 8+

#### USA 2013 93 Minuten, Farbe

Regie: D.J. Caruso Mit: Chandler Canterbury, Annalise Basso, Radha Mitchell, Val Kilmer, Keith Flippen, u.a.

englische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINE CENTER Sonntag / 16.11. / 11 Uhr

VOTIV KINO

Dienstag / **18.11.** / 9 Uhr

CINEMAGIC

Donnerstag / **20.11.** / 15 Uhr



## **TAGE OHNE MUSIK**

## (ALGUNOS DÍAS SIN MÚSICA)

Während in der neuen Schule zum Auftakt gesungen wird, lernt Sebastián Guzmán und Email kennen. Aus einem Witz heraus wünschen sich die drei, dass die Musiklehrerin tot umfallen möge – und genau das passiert! Was dramatisch klingt, ist der Anlass für den Beginn einer Freundschaft. Guzmán lebt bei seiner schlecht gelaunten Großmutter und sucht nach seinem verschollenen Vater. Email trägt zu allen Gelegenheiten seinen Karateanzug und überdeckt damit seine Unsportlichkeit. Sebastián leidet ein wenig unter der Enge seines Familienlebens. Aber wenn die drei zusammen abhängen, ist die Welt in Ordnung.

Unaufgeregt erzählt der Film von seinen drei Protagonisten und lässt uns dabei tief in den argentinischen Alltag blicken. 8+

## **KINDERJURY**

Argentinien/ Brasilien 2013 78 Minuten, Farbe

Regie: Matías Rojo Mit: Jenónimo M. Escoriazza, Tomás Exequiel Araya, Emilio Lacerna, u. a.

spanische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINEMAGIC
Dienstag / 18.11. / 15 Uhr
VOTIV KINO
Donnerstag / 20.11. / 9 Uhr
CINE CENTER

Sonntag / 23.11. / 15 Uhr

Filmbegeisterte Kinder im Alter zwischen 11 und 13 Jahren haben jedes Jahr die Gelegenheit, als Jurorlnnen beim Internationalen Kinderfilmfestival Wien mitzuwirken.

Die Kinderjury vergibt zwei Preise: Den Preis der Kinderjury und den UNICEF-Preis. Die Kinderjury ist seit vielen Jahren ein nicht wegzudenkender Bestandteil des Festivals, begründet auf der Idee, dass die Zielgruppe selbst mit entscheiden soll. Für filminteressierte Kinder ist dies eine einmalige Gelegenheit, sich intensiv mit den gezeigten Filmen auseinanderzusetzen.

Zu jedem Wettbewerbsfilm gibt es ein schriftliches Protokoll der Jury-Sitzung. Diese Filmkritiken der Kinderjury werden in den Festival-Kinos ausgehängt und sind auch auf der Website www.kinderfilmfestival.at nachzulesen.

Parkring 12, 1010 Wien

erreichbar mit: 4A (1)3 4 2



15 Uhr Mitten in der Winternacht / 6+

Samstag, 15, November

0664/465 56 60

€ 3,50 pro Person Reservierungen für Vormittags-

01/4000-83 400

www.kinderfilmfestival.at

Wenn nicht anders angegeben, werden alle Filme in Originalfassung gespielt und deutsch eingesprochen.

Programmänderungen vorbehalten

Fleischmarkt 6. 1010 Wien Telefon 01/533 24 11

Standing Up -

9 Uhr Mister und Pete / 12+

Der Indianer / 8+

16 Uhr Nenn mich einfach Axel / 7+

9 Uhr Karlas Welt / 8+

9 Uhr Ans Meer! / 9+ 16 Uhr Der kleine Ausreißer / 7+

Kleiner Bruder / 9+

11 Uhr

15 Uhr

16 Uhr

16 Uhr

9 Uhr

9 Uhr

16 Uhr

15 Uhr

11 Uhr

15 Uhr

erreichbar mit: 2A **()** 1, 3, 4



Sonntag, 16. November

Gemeinsam sind wir stark / 8+

Montag, 17. November

Dienstag, 18. November

Mittwoch, 19. November

Shana - The Wolf's Music / 9+

Donnerstag, 20. November

Freitag, 21. November

Samstag, 22. November

Mitten in der Winternacht / 6+

Sonntag, 23. November

Oma zu Besuch / 5+

Tage ohne Musik / 8+

Lola auf der Erbse / 8+ Naturkunde / 10+

Solans und Ludwigs Weihnacht / 6+

## **CINEMAGIC IN DER URANIA**

Uraniastraße 1. 1010 Wien

erreichbar mit: **①** 1.4 (Schwedenplatz) 1. 2 (Julius-Raab-Platz)



## **VOTIV KINO**

erreichbar mit: 1, 37, 38, 40, 41, D 40 A **()** 2



11 Uhr 15 Uhr	Sonntag, 16. November Mitten in der Winternacht / 6+ Nenn mich einfach Axel / 7+	11 l 15 l
9 Uhr 15 Uhr	Montag, 17. November Der Indianer / 8+ Shana – The Wolf's Music / 9+	9 L 15 L
9 Uhr 15 Uhr	Dienstag, 18. November Naturkunde / 10+ Tage ohne Musik / 8+	91
9 Uhr 15 Uhr	Mittwoch, 19. November Kleiner Bruder / 9+ Oma zu Besuch / 5+	15 l 9 l 15 l
9 Uhr 15 Uhr	<b>Donnerstag, 20. November</b> Solans und Ludwigs Weihnacht / <b>6+</b> Standing Up – Gemeinsam sind wir stark / <b>8+</b>	9 L 15 L
9 Uhr 15 Uhr 19 Uhr		9 (
15 Uhr	Samstag, 22. November Ans Meerl / 9+ THEATERWORKSHOP	15 L
11 Uhr	Sonntag, 23. November Solans und Ludwigs Weihnacht / 6+	11 U

15 Uhr Der kleine Ausreißer / 7+

11 Uhr 15 Uhr	Sonntag, 16. November Naturkunde / 10+ Mister und Pete / 12+
9 Uhr 15 Uhr	Montag, 17. November Mitten in der Winternacht / 6+ Ans Meer! / 9+
9 Uhr 15 Uhr	Dienstag, 18. November Standing Up – Gemeinsam sind wir stark / 8+ Solans und Ludwigs Weihnacht / 6+
9 Uhr 15 Uhr	Mittwoch, 19. November Der kleine Ausreißer / 7+ Der Indianer / 8+
9 Uhr 15 Uhr 19 Uhr	Donnerstag, 20. November Tage ohne Musik / 8+ Kleiner Bruder / 9+ Hautfarbe: Honig / 12+
9 Uhr 15 Uhr	Freitag, 21. November Nenn mich einfach Axel / 7+ Oma zu Besuch / 5+
15 Uhr	Samstag, 22. November Lola auf der Erbse / 8+
	Sonntag, 23. November Shana – The Wolf's Music / 9+ Karlas Welt / 8+



# RETROSPEKTIVE MEIN PLATZ IN DER WELT

## Wo komme ich her? Wohin gehe ich? Gehöre ich dazu?

Fragen, die sich jedes Kind – meist unbewusst – irgendwann einmal stellt. Die Zugehörigkeit zu einer Heimat, einem Zuhause, ist ein wichtiger Faktor, damit sich ein Kind geborgen fühlt und die Welt in immer weiteren Kreisen entdecken kann. Wenn dieser Faktor nicht gegeben ist, kann es zu Störungen im Prozess einer gesunden Entwicklung zu einem selbstbestimmten, glücklichen Erwachsenen kommen. Manchmal kann die Störung durch ein äußeres Ereignis wie Adoption, Trennung der Eltern oder Tod eines Elternteils auftreten. Manchmal ist es der ganz normale Wahnsinn des Alltags, der das fragile kindliche Gefüge aus Sicherheit und Entdeckerfreude aus dem Gleichgewicht bringt.

Bei der Aufgabe, ihren Platz in der Welt zu finden, werden Kinder oft allein gelassen. Wir widmen deshalb unsere heurige Retrospektive diesem Thema und haben dazu insgesamt fünf Filme ausgesucht.



## **HAUTFARBE: HONIG**

#### (COULEUR DE PEAU: MIEL)

Mit knapp sechs Jahren wird Jung 1971 von einer belgischen Familie adoptiert. Entwurzelt aus seiner Heimat und der französischen Sprache nicht mächtig, fällt es ihm schwer, sich zurechtzufinden. Rückblickend verfolgt er die wichtigsten Stationen seines Lebens: die Ankunft in Belgien, das schwierige Familienleben, die noch schwierigere Pubertät. Als Erwachsener begibt sich Jung auf die Suche nach seinen koreanischen Wurzeln.

Jung und Laurent Boileau bringen uns in diesem autobiographischen Film das Dilemma einer gut gemeinten Adoption nahe.

In einer Sondervorstellung anlässlich unseres Retrospektive-Themas spielen wir diesen Film für Erwachsene und ihre Kinder ab 12 Jahren. empfohlen für alle CineastInnen und Kinder ab 12 Jahren

Südkorea/Schweiz 2012 75 Minuten, Farbe & S/W

Belgien/Frankreich/

Regie: Jung, Laurent Boileau

Dokumentarfilm mit Animationssequenzen

französische Originalfassung, deutsch eingesprochen

VOTIV KINO Donnerstag / **20.11.** / 19 Uhr



## **DER INDIANER**

### (DE INDIAAN)

"Die meisten Kinder kommen aus dem Bauch ihrer Mutter. Ich kam aus einem Flugzeug." Koos hat Angst vor Wasser, aber er ist glücklich mit seinen holländischen Adoptiveltern. Eines Tages lernt er Straßenmusiker aus Peru kennen und begreift, dass auch er ein Indianer ist. Als er gleichzeitig erfährt, dass seine Mutter ein Baby erwartet, stürzt Koos in eine existenzielle Krise und beginnt, seiner wahren Herkunft und dem Namen nachzuspüren, der ihm von seinen Vorfahren zugedacht wurde. Dazu muss er jedoch in einem Ritual seine Angst vor dem Wasser überwinden.

Einfühlsam und spannend inszeniert Ineke Houtman die Suche eines Adoptivkindes nach seinen Wurzeln und macht in einer einfachen Geschichte deutlich, wie wichtig es ist, seine eigene Identität zu kennen. 8+

#### Niederlande 2009 80 Minuten, Farbe

Regie: Ineke Houtman Mit: Matthias den Besten, Bastiaan Ragas, Angelique de Bruijne, Hans Dagelet, u.a.

niederländische Originalfassung, deutsch eingesprochen

Montag / 17.11. / 9 Uhr
CINE CENTER
Dienstag / 18.11. / 16 Uhr

Mittwoch / 19.11. / 15 Uhr

KARLAS WELT

## (KARLAS KABALE)

Weihnachten steht vor der Tür, aber Karla freut sich nicht darauf. Ihre Mutter hat keine Zeit zum Kekse backen, ihr Stiefvater hat ihr neues Zimmer immer noch nicht fertig eingerichtet und die beiden kleinen Brüder nerven. Als dann auch noch ihr Vater den traditionellen Vorweihnachtsabend absagt, weil er wieder einmal betrunken ist, hat Karla genug. Kurz entschlossen zieht sie aus, um Weihnachten woanders zu feiern. Der Außenseiter Buster nimmt sie für eine Nacht auf. Wird Karla ihren Platz in der Welt behaupten können?

In vielen kleinen Begebenheiten greift der Film alltägliche Probleme einer Zehnjährigen auf und verdichtet sie zu einer erstaunlich differenzierten Geschichte. Mit Karlas Augen werden wir durch ihre kleine Welt und schließlich zum Happy End geführt.

8+

#### Dänemark 2007 92 Minuten, Farbe

Regie: Charlotte Sachs Bostrup Mit: Elena Arndt-Jensen, Ellen Hillingsø, u.a.

dänische Originalfassung, deutsch eingesprochen

CINE CENTER
Dienstag / 18.11. / 9 Uhr
CINEMAGIC
Freitag / 21.11. / 9 Uhr
VOTIV KINO
Sonntag / 23.11. / 15 Uhr



## **DER KLEINE AUSREISSER**

7+

## (LITTLE FUGITIVE)

Joey sitzt einem üblen Scherz seines Bruders auf und glaubt, ihn erschossen zu haben. Verzweifelt über die vermeintliche Tat und voller Angst vor der Polizei flüchtet er nach Coney Island. In den zwei Tagen, die er dort im Vergnügungspark verbringt, vergisst er immer wieder, warum er von zu Hause ausgerissen ist. Mit großen Augen verfolgt er die wunderbare Welt, die sich ihm hier eröffnet. Geld für die Attraktionen besorgt er sich durch das Einsammeln von Pfandflaschen. Ganz besonders zieht ihn die Koppel mit den Pferden an, denn Reiten ist sein großer Traum.

Mit diesem Filmklassiker haben wir für unsere ZuschauerInnen eine Perle des Kinderfilms wieder entdeckt.



#### USA 1953 80 Minuten, S/W

Regie: Ray Ashley, Morris Engel, Ruth Orkin Mit: Richard Brewster, Winifred Cushing, Jay Williams, Wil Lee, Charlie Moss, Tommy DeCanio, Richie Andrusco, u. a.

englische Originalfassung, deutsch eingesprochen

VOTIV KINO
Mittwoch / 19.11. / 9 Uhr
CINE CENTER

Sonntag / 23.11. / 15 Uhr

Donnerstag / 20.11. / 16 Uhr CINEMAGIC

## EINFACH AXEL

## (KALD MIG BARE AKSEL)

**NENN MICH** 

Axel hätte eigentlich mit seinem Vater auf Urlaub fahren sollen, aber der hat ihn hängen lassen. Also bleibt Axel nichts anderes übrig, als seine Ferien zu Hause in der dänischen Vorstadtsiedlung zu verbringen. Dort ist es öd, und Axel landet mehr zufällig als gewollt in einem Trio mit Annika und Fatima, um für den Musikwettbewerb des Jugendclubs ein Lied vorzubereiten. Axel wäre gerne so cool wie die tollen muslimischen Jungs aus der Siedlung, die goldene Kettchen tragen und interessante Dinge auf Arabisch sagen. Ob es vielleicht hilft, wenn er zum muslimischen Glauben übertritt?

Mit tiefsinnigem Humor und viel Wärme rückt Pia Bovins Film die Identitätssuche in einer multikulturellen Gesellschaft in den Mittelpunkt.

7+

#### Dänemark 2002 85 Minuten, Farbe

Regie: Pia Bovin Mit: Adam Gilbert Jespersen, Nour Abou El-Foul, Nadia Bøggild, u. a.

deutsche Fassung

CINEMAGIC Sonntag / 16.11. / 15 Uhr CINE CENTER Mittwoch / 19.11. / 16 Uhr VOTIV KINO Freitag / 21.11. / 9 Uhr



## INTERNATIONALER TAG DER KINDERRECHTE

12+

# WAS KANN DER FILM – WAS MACHT DAS THEATER?

Für Kinder von 11 bis 13 Jahren

## **MISTER UND PETE**

Am 20. November 1989 wurde die UN-Konvention über die Rechte des Kindes von den Vereinten Nationen verabschiedet und entwickelte sich schnell zum weltweit gültigen Grundgesetz der Kinderrechte.

Seit 14 Jahren verleiht die Kinderjury des Internationalen Kinderfilmfestivals auch den UNICEF-Preis für den Film, der sich ganz besonders der Rechte von Kindern und Jugendlichen annimmt.

Aus Anlass des Internationalen Tags der Kinderrechte zeigt das Festival in einer Sonderveranstaltung den amerikanischen Beitrag **Mister und Pete** über zwei Freunde, die im Großstadtdschungel von New York auf sich alleine gestellt sind.



#### USA 2012 120 Minuten, Farbe

Regie: George Tillman Mit: Skylan Brooks, Ethan Dizon, Jennifer Hudson, Jordin Sparks, Anthony Mackie, u. a.

deutsche Fassung

CINEMAGIC Freitag / 21.11. / 19 Uhr

# Theaterpädagogischer Workshop zum Film ANS MEER!

In Kooperation mit **Dschungel Wien – Theaterhaus für junges Publikum** im Museumsquartier Wien bietet das Internationale Kinderfilmfestival bereits zum zehnten Mal die Möglichkeit für junge ZuschauerInnen, ihr Filmerlebnis in spielerisch-kreativer Form aufzuarbeiten.

Mit Improvisation, Rollenspielen und Gesprächen, erkunden die Workshop-TeilnehmerInnen unter theaterpädagogischer Leitung die Schlüsselstellen des gesehenen Films. Die unterschiedlichen künstlerischen Mittel von Film und Theater werden bewusst nacherlebt.



#### Dauer: ca. 90 Minuten

Im Anschluss an die Vorstellung am 22. November um 15 Uhr im CINEMAGIC IN DER URANIA.

Anmeldung erforderlich! Tel: 0664/465 56 60

Unkostenbeitrag: € 3,-





## **FILMHEFTE**



Mit Unterstützung des Bundesministeriums für Bildung und Frauen, Medienabteilung, gibt es zu allen Filmen des Programms Filmhefte als Begleitmaterial für Eltern und Filminteressierte – für alle, die mit Kindern und Jugendlichen tiefer gehend zum Film arbeiten wollen.

Einerseits soll dadurch eine intensive inhaltliche Auseinandersetzung mit den Themen des jeweiligen Films angeregt werden. Andererseits sollen die Filmhefte auch eine Hilfestellung anbieten für die Beschäftigung mit dem Medium Film selbst, mit seiner Qualität als Zeichensystem, als Kunstform und als "Geschichten-Erzähler".

Die Filmhefte können kostenlos von der Website des Festivals www.kinderfilmfestival.at herunter geladen werden. Der Sammelband mit allen Filmheften liegt während des Festivals an den Kinokassen auf.

## FILMGESPRÄCHE IN DER SCHULE

Die Praxis zeigt, dass ein Gespräch unmittelbar nach dem Film im Kino aus organisatorischen Gründen oft schwierig ist, außerdem kann es für die Verarbeitung eines Filmes besser sein, wenn Filmbesuch und Gespräch über den Film zeitlich etwas auseinander liegen. Ein Gespräch in der Schule hat zudem den Vorteil, dass man es in den Unterricht einbauen kann und die Klasse unter sich ist.

Unsere MitarbeiterInnen stimmen sich mit Ihnen zeitlich ab und passen das Gespräch an die Bedürfnisse Ihrer Klasse an. Dieses Filmgespräch ist für Klassen, die einen Film des Internationalen Kinderfilmfestivals besucht haben, KOSTENLOS.

Buchungsanfragen unter:

0664/465 56 60



6 de la companya de

## **FÖRDERER**

















## **MEDIENPARTNER**













## **EINTRITTSPREISE**

Einzelkarte: € 4,50

Ö1 Club: € 3,50 pro Person

kinderaktivcard: € 3,50 pro Person

Gruppenkarten: € 3,50 pro Person

(ab 3 Personen)

Festivalpass: (für 10 Vorstellungen) € 28,-

Ermäßigung für KundInnen mit einer BankCard der Erste Bank:

Festivalpass: € 22,- (statt 28,-)

Ermäßigung mit einer Standard-Abo-Vorteilskarte:

Festivalpass: € 22,- (statt 28,-)













## **PARTNER**

















Mit deiner Eintrittskarte vom 26. Internationalen Kinderfilmfestival bekommst Du bei der Vorstellung "Emil und die Detektive" vom 29.11.2014 bis 24.01.2015 im Renaissancetheater bzw. bei "Die drei Musketiere" vom 09.10. bis 15.12.2014 im Theater im Zentrum 30% auf den Originalpreis.

## **KARTENRESERVIERUNGEN**



0664 / 465 56 60

oder an den Kinokassen

Kartenreservierungen für Schulen:

01/4000-83 400





29

Anna Hofmann, Martina Lassacher (Hg.)

# KINO erleben und begreifen

Filmanalyse mit Kindern und Jugendlichen

Facultas.wuv 2013, 176 Seiten farbige Abbildungen, broschiert ISBN 978-3-7089-1066-6 Lehr- und Arbeitsbuch







## **KINDERFILMFESTIVAL 2014**

### Eine Veranstaltung von:

Institut Pitanga Arbeitsgemeinschaft Kinderfilmfestival



**INSTITUT PITANGA** 

### Festivalleitung:

Franz Grafl, Martina Lassacher, Elisabeth Lichtkoppler, Michael Roth

#### Presse:

Ruth Gotthardt

### Kinderjury:

Margarete Erber-Groiß, Klaudia Kremser, Nina Eisterer

### Die Filme werden deutsch eingesprochen von:

René Bein, Ilain Grafl, Anna Hofmann, Martina Lassacher, Hannelore Schmid

### Festivaltrailer:

Beate Hecher

## MEIN KINDERFILMFESTIVAL-TAGEBUCH

Samstag 15.11.	
Sonntag 16.11.	
Montag 17.11.	
Dienstag 18.11.	
Mittwoch 19.11.	
Donnerstag 20.11.	
Freitag 21.11.	
Samstag 22.11.	
Sonntag 23.11.	